

HISTOIRE ET PATRIMOINE

HISTORY AND HERITAGE



Découvrez le territoire avec votre propre véhicule en toute liberté ! Arrêtez-vous et profitez...ou bien passez votre chemin et continuez jusqu'à la prochaine étape ! Les 4 autotours sont accompagnés d'un quizz ludique à faire en famille ou entre amis. Saisissez vos réponses en ligne et vérifiez les solutions. www.lauragais-tourisme.fr/node/863

Discover the territory with your own vehicle in complete freedom! Stop and enjoy... or go your way and continue to the next stage! The 4 autotours are accompanied by a play quiz to do with family or friends. Enter your answers online and check the solutions.

CIRCUITS DECOUVERTES / TOURIST ITINERARIES

- Circuit 1 : D'eau et de pierres 52 km** From water and stones
- Circuit 2 : Sur les traces des Cathares 55 km** Following the Cathars' Footsteps
- Circuit 3 : Entre Coteaux et Pyrénées 84 km** Between the hills and the Pyrenees
- Circuit 4 : Paysages du Lauragais 30 km** Landscapes of the Lauragais region

Circuit 1 « D'eau et de pierres » From water and stones



À FAIRE DE PRÉFÉRENCE
d'avril à octobre, pour profiter du beau temps le long du canal du Midi
To do preferably between April and October to make the most of the good weather along the canal du Midi



1H en voiture by car
52km
Montgeard
La Bastide de Montgeard Le Seuil de Naurouze



Montgeard

Cette bastide fut fondée en 1317 par le sénéchal de Toulouse, Guy de Guiard qui donna par cet acte son nom au village. Au XVI^e siècle, le village connut une richesse sans précédent grâce à la culture du pastel, utilisé autrefois pour la teinture des vêtements.

À voir: l'église du XVI^e siècle et le château, les ruelles pittoresques se croisant en angles droits, le champ de pastel situé rue Sous Tourelle. **Guide de visite disponible à l'Office de Tourisme à Nailloux.**

Reprendre la D19 direction Pamiers, rouler 3km, et au croisement avec la D16, tourner à droite en suivant la direction de Pamiers.

Prendre à gauche 600m plus loin en direction de Marquein. Au croisement suivant, tourner à droite en suivant la direction de Salles-sur-l'Hers.

This beautiful village was founded in 1317 by the seneschal of Toulouse (the Kings' representative), Guy de Guiard, who gave his name to the village in this act. During the 16th century, the village suddenly became very rich thanks to the cultivation of woad, which was used to dye clothes in blue.

To see: the 16th century church and mansion, pretty little streets which cross each other at right-angles, a woad field located street Sous Tourelle. Flyer available at Nailloux Tourist Office for free.

Take the D19 direction Pamiers, drive 3km, then turn right onto the D16 towards Mazères and Gibel. 600m later turn left towards Marquein. At the next cross-road, turn right and follow the road to Salles-sur-l'Hers.

Château de Marquein Marquein Castle

À partir de Marquein, vous entrez dans la Piège, territoire du Lauragais. Cette microrégion est bien spécifique de par son paysage très vallonné qui amène les promeneurs à se perdre avec bonheur. Le château se trouve légèrement à l'écart du village. Cette énorme construction fut érigée de 1539 à 1554, à l'époque de l'âge d'or du pastel, sur l'emplacement d'une maison forte mentionnée en 1464. Le commanditaire était Dauphine de Montbrun, veuve de Jean de Roquefort, Seigneur de Marquein. La famille de Roquefort posséda le château jusqu'à la Révolution Française. La tradition rapporte que Catherine de Médicis y aurait séjourné en 1579 et 1581. Les bâtiments ont été restaurés en 1840.

À voir: l'extérieur du château.

Reprendre la D15 jusqu'à Salles-sur-l'Hers

At Marquein, you reach part of the Lauragais countryside named La Piège. This small region is recognised specifically by its' rolling countryside where hikers enjoy coming to lose themselves. The castle is situated just outside the village. This enormous building was built between 1539 and 1554, during the golden age of woad, on the site of a fortress mentioned in the archives of 1464. The project sponsor was Dauphine de Montbrun, widow of Jean de Roquefort, Lord of Marquein. The Roquefort family owned the castle until the French Revolution (1789). Rumour has it that Catherine de Médicis stayed there in 1579 and 1581. The buildings were restored in 1840.

To see: the exterior of the Castle.

Re-take the D15 until Salles-sur-l'Hers.



Montgeard © C. Deschamps

Salles-sur-l'Hers

Le toponyme «Salles» proviendrait du terme germanique «sale» qui désigne une résidence seigneuriale.

Pendant la croisade contre les Cathares au XIII^e siècle, la seigneurie de Salles fut confisquée car le seigneur des lieux était acquis à la religion cathare. Le nouveau comte de Toulouse, Alphonse de Poitiers, décida de créer sur ces lieux une bastide (ville nouvelle) dans le but de regrouper la population disséminée sur tout le territoire de Salles. Le plan du village est encore aujourd'hui caractéristique des bastides : les rues se croisent en angles droits et le tout dessine un quadrilatère quasi parfait.

L'église devait préexister au développement de la bastide. L'édifice actuel date du XVI^e siècle.

Le château primitif date, lui, du XII-XIII^e siècle. Il a été détruit en grande partie vers 1860. Aujourd'hui, il ne subsiste du château qu'une tour carrée et le corps principal est une reconstruction récente (propriété privée).

Prendre la direction de La Ganguise et de Belflou.

During the 13th century crusade against the Cathars, the village was confiscated, because the Lord of Salles was a Cathar sympathizer. A little later, the new count of Toulouse, Alphonse de Poitiers, decided to create a new town (also named "bastide" in French) with the aim of regrouping the population which had been dispersed all around the countryside. The layout of the village still has the appearance of a "bastide": the streets cross at right angles and the whole town is an almost perfect quadrangle.

The church must have been built before the "bastide". The actual building dates back to the 16th century.

The original castle dates back to the 12th and 13th century. Most of it was destroyed in 1860. Today, all that is left is one square tower and the main body of the castle has been rebuilt recently (private property).

Take the direction of La Ganguise and Belflou

Lac de Regambert

Le lieu idéal pour s'arrêter le temps d'un pique-nique au bord de l'eau...

Continuer sur la D333 en direction de Belflou.

An ideal spot to stop and take a picnic beside the water...

Continue on the D333 direction Belflou.

Belflou



Château de Belflou © Daniel Vienne

Un des plus beaux châteaux de la Piège et du Lauragais. Il constitue l'archétype du château seigneurial de la fin du Moyen-âge.

Le premier témoignage textuel de Belflou remonte à 1206 sous le vocable de "Valflor".

À la fin du XIII^e siècle, les seigneurs de Belflou étaient cathares. Ils furent donc remplacés par de «bons catholiques», la famille De Fontaine qui perdurera jusqu'à la Révolution Française.

Le château fut achevé au milieu du XV^e siècle, et restauré aux XVIII^e et XIX^e siècles.

Les fossés sont remplis d'eau et forment une ceinture autour du château. Il y avait autrefois un pont-levis qui permettait l'accès au château, remplacé par un pont de pierre en 1820.

L'église, dédiée à Saint-Pierre-ès-liens, a été remaniée en grande partie au XIX^e siècle.

À voir : le château (ne se visite pas) et la chapelle (parfois fermée).

Reprendre la D333 en direction du plan d'eau de la Ganguise, puis la D517 direction Castelnau-dary et enfin la D217 direction Baraigne.

At the end of the 13th century, the Lords of Belflou were Cathars. They were then replaced by devout Catholics.

The construction of the castle was completed in the 15th century, and restored in the 18th and 19th centuries.

The moat was filled with water making a belt around the castle. In the past, the access to the castle was via a draw-bridge: it was replaced in 1820 by a stone bridge.

The church is dedicated to Saint Pierre-ès-liens; a large part of it was restored in the 19th century.

To see: the castle from outside (private property) and the chapel (sometimes closed).

Take the D333 towards the Ganguise lake and Baraigne.

Le lac de la Ganguise

Ce lac de barrage de 280 ha a été créé à l'origine pour assurer l'irrigation de la région. Ce plan d'eau, généreusement venté, sert aussi de base de loisirs essentiellement pour la pratique de la planche à voile. D'autres activités sont proposées comme la location de canoës, de funboard, de VTT. Il existe aussi un sentier de randonnée pour découvrir la richesse patrimoniale des villages aux alentours.

À faire : une pause photo au lac de la Ganguise dont les eaux sont d'un bleu observé nulle part ailleurs.

This is a water reservoir covering 280 hectares (692 acres) and was originally planned for irrigation. Located in a very windy area, the lake is used for wind-surfing. Other activities such as hiring canoes, catamarans and mountain bikes can be carried out. There is also a footpath around the lake for you to discover the countryside and local villages.

To do: take a photo of the Ganguise lake where the water can be the most magnificent blue, not seen anywhere else.



Lac de la Ganguise © D. Vienne

Baraigne

Le village s'est développé autour de sa belle église (XII^e siècle). Cet édifice est l'un des plus beaux spécimens d'églises romanes du Lauragais. Très petite, elle ne comporte qu'une nef, terminée par une belle abside en cul de four. Dans le cimetière, à côté, on peut observer des stèles discoïdales : ce sont des monuments funéraires, composés d'un socle et d'un disque décoré d'une croix. Datant du début du Moyen-âge, ce sont des pierres dressées sur des tombes, à la tête du défunt.

Contrairement à ce qui est souvent dit, ces stèles ne sont pas cathares, bien qu'il y en ait une grande concentration en Lauragais.

Baraigne compte d'ailleurs parmi les premiers villages à avoir été touché par le catharisme (dès la fin du XII^e siècle : voir circuit 2).

À voir : le château du XVI^e siècle (ne se visite pas) et l'église.

Suivre la rue des Platanes, sortir de Baraigne, passer au-dessus de l'A61.

The village was developed around the beautiful church (12th century). This is one of the finest examples of a Roman church in the Lauragais. It's very small, and has only one nave, finished with a half-dome apse. In the cemetery next to the church, discoid stelae can be found: these are burial monuments which are composed of a cross with equal arms within a round stone on a plinth. Dating from the beginning of the Middle Ages, these stones were placed at the head of the tombs of the deceased. Contrary to popular belief, these tombstones are not Cathar, even though there are a large number of them in the Lauragais. Baraigne was one of the first villages to have become affected by Catharism: see circuit 2).

To see: 16th century castle (which cannot be visited) and church.

Follow the "rue des Platanes" out of Baraigne, cross the A61.

Le Ségala

Après avoir admiré le canal du Midi, le traverser et continuer à rouler en direction de Montferriand sur la N113.

Have a look at the canal du Midi: then cross it and continue along the road to Montferriand on the N113.



CIRCUIT



TOILETTES



RESTAURANT



AIRE DE PIQUE-NIQUE



AIRE DE CAMPING-CAR



Seuil de Naurouze



Naurouze © D. Vienne

Culminant à 189m d'altitude, le seuil de Naurouze est le point de partage des eaux du canal du Midi entre le versant méditerranéen et le versant atlantique: ce dernier coule d'un côté vers Sète, de l'autre vers Toulouse. Un détour jusqu'à l'Obélisque édifié à la mémoire de Pierre-Paul Riquet, créateur du canal, permet de rendre hommage à cet homme.

À faire: une petite balade le long du canal du Midi, à pied ou à vélo (possibilité d'en louer sur place d'avril à octobre).

Reprendre la N113, ancienne voie romaine reliant Narbonne à Toulouse, et aller jusqu'à Avignonet-Lauragais.

The altitude of the Seuil de Naurouze 189m: that's why it's the watershed of the canal du Midi. One hand, it flows to Toulouse, on the other hand it goes to the Mediterranean Sea. Make a detour to the obelisk built in memory of Pierre-Paul Riquet, creator of the canal du Midi, so that you can pay tribute him.

To do: stroll or cycle along the canal du Midi (bicycles can be hired on the spot from April to October).

Continue on the road N113 direction of Avignonet-Lauragais.

Avignonet-Lauragais

Se garer place du château.

C'est ici qu'eut lieu l'un des moments les plus importants de l'histoire du catharisme: le massacre des Inquisiteurs le 28 mai 1242. Malgré la croisade, il y avait encore beaucoup de Cathares dans la région. Le Pape Grégoire IX institue les tribunaux d'inquisition à partir d'avril 1233. Ce sont les frères dominicains qui sont désignés pour interroger, parfois torturer les personnes soupçonnées de catharisme. La population fut très souvent révoltée par ces cruelles méthodes. En 1242, une soixantaine de chevaliers cathares, qui avait trouvé refuge à Montségur (Ariège), décida de se rendre à Avignonet-Lauragais pour y assassiner les inquisiteurs. La chevauchée dura 4 jours et 3 nuits. La deuxième nuit, les chevaliers se faulfilèrent dans le château où logeaient les 11 inquisiteurs, et les massacrèrent à coups de hache. La répression fut terrible à Montségur: plus de 200 Cathares furent brûlés vifs deux ans plus tard. À Avignonet-Lauragais, le Pape décida de la fermeture de l'église pendant des dizaines d'années pour punir la population locale d'avoir aidé les chevaliers à pénétrer dans la ville.

À voir: les restes du château, la tour poivrière, les vestiges des remparts, l'église Notre-Dame des Miracles.

Reprendre la N113. Arrivé à Villefranche-de-Lauragais, suivre la direction de Nailloux. Arrêtez-vous à l'entrée de Gardouch.

Park in the Place du Château.

This is where one of the most important moments of Catharism took place: the Inquisitors' massacre on the 28th Mai 1242. The Crusade had not resolved the Cathar problem (there were still many in the region). The Pope, Gregory IX set up the Inquisition Tribunals as from April 1233. The Dominican monks were designated to interrogate suspected people. In 1242, around 60 Cathar knights, who had taken refuge at Montségur (Ariège), decided to come down to Avignonet to kill the Inquisitors. The journey on horseback took 4 days and 3 nights. The second night, the knights crept into the castle where the 11 inquisitors were, and massacred them with an axe. The repercussion of which was terrible at Montségur: more than 200 Cathars were burnt alive 2 years later. At Avignonet, the

Pope decided to close the church many years to punish the local people for having helped the knights to enter the village.

To see: the remains of the castle, the pepper pot tower, the remains of the city walls, the church Notre-Dame des Miracles.

Take the N113. Arrived at Villefranche-de-Lauragais, follow direction Nailloux. Stop at the entrance of Gardouch.

Écluse de Gardouch

Encore un endroit agréable pour admirer le canal du Midi! On a du mal à imaginer que Gardouch fut autrefois un port important, où de nombreuses marchandises transitaient: l'excédent de blé cultivé dans le Lauragais était expédié sur des péniches vers Toulouse ou vers le Languedoc. En revanche, des barriques de vin de cette même région étaient acheminées jusqu'ici pour la consommation locale. Aujourd'hui, Gardouch est un port de plaisance.

Reprendre la D622 direction Nailloux / Lac de la Thésauque.

Yet another pleasant place from which to admire the canal du Midi! It's difficult to imagine that Gardouch was once an important port, where a large amount of merchandise was loaded onto long-boats going to Toulouse or the Languedoc. Coming the other way barrels of wine were shipped in for local consumption. Today Gardouch is a pleasure port.

Take the road D622 direction Nailloux / Lac de la Thésauque.



Gardouch © Lauragais Tourisme

Lac de la Thésauque

De nombreuses activités de loisirs sont praticables toute l'année autour de ce plan d'eau de 33ha. Voir page 12.

A lot of leisure activities can be carried out all year long around this lake. See page 12.

QUIZZ – Circuit 1

Montgeard

— Quelle est la couleur de la fleur de pastel ?
Aidez-vous du panneau bordant le champ de pastel.

- Il y a une pierre encastree dans le mur de construction de la halle contenant une date. Quelle est cette date ?
- What is the colour of the woad's flower? Help you with the sign along the woad's field.
- There is an old white stone set in the market hall showing a date. Which is it?

Marquein

— Comment appelle-t-on les fenetres à croisillons, si typiques de la Renaissance ?

— How do we call the windows, typical of the Renaissance period?

Salles-sur-l'Hers

— Citez la date sculptee sur le blason de pierre de l'entree de l'église Saint-Mathieu.

— Comment s'appellent les habitants de Salles-sur-l'Hers ?

— What is the date sculpted on the coat of arm at the entrance of the church?

— How do we call the inhabitants of Salles-sur-l'Hers?

Belflou

— Comment appelle-t-on les tirants metalliques en forme de coeur fixes sur le château, empêchant l'écartement des murs ?

— How do we call the metallic supports in the shape of a heart, set on the castle?

Baraigne

— À quel personnage de la Bible est dédiee l'église ?

— To whom is dedicated the church?

Le Ségala

— En traversant le village, vous allez apercevoir une usine: que fabrique-t-elle ?

— Crossing the village, you'll see a fabric: what is it manufacturing?

Seuil de Naurouze

— Quel objet insolite est incruste dans un arbre à la ligne de partage des eaux ?

— What unusual object is set in a tree at the watershed?

Avignonet-Lauragais

— Quand débute le pèlerinage annuel de Notre Dame des Miracles ?

When begins the annual pilgrimage of Our Lady's Miracle?

Gardouch

— Quel est le nom du quai ? — What is the quay's name ?

Lac de la Thésauque

— Quel animal est le symbole du sentier d'interprétation ?

— What animal is the symbol of the Nature trail?

VERIFIEZ VOS REPONSES

sur www.lauragais-tourisme.fr/node/863



CIRCUIT



TOILETTES



RESTAURANT



AIRE DE PIQUE-NIQUE



AIRE DE CAMPING-CAR